

증서번호 제 호
Cert.no. _____



화물선안전설비증서 CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

대한민국
REPUBLIC OF KOREA

이 증서에는 화물선안전설비기록부(양식 E)를 추가로 작성하여 첨부해야 합니다.

This certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Cargo Ship Safety(Form E).

「1974년 해상에서의 인명안전을 위한 국제협약」 및 같은 협약에 관한 1988년 의정서에 따라 대한
민국 정부의 권한으로 발행합니다.

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by
the protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Republic of Korea by

선명 Name of Ship	선박번호 Distinctive Number or Letters	선적항 Port of Registry	총톤수 Gross Tonnage	재화중량톤수(미터톤)* Deadweight (metric tons)*	IMO 번호** IMO Number**

선박의 길이(제3장 제3규칙 12항)
Length of Ship(regulation III/3.12)

선박의 종류***

Type of Ship***

산적화물선

Bulk carrier

유조선

Oil tanker

케미컬 탱커

Chemical tanker

가스캐리어

Gas carrier

컨테이너운반선

Containership

그 밖의 화물선

Cargo ship other than any of the above

용골 거치일 또는 그와 동등한 건조 단계일, 또는 해당되는 경우 주요 특성의 개조나 변경 또는 수정
작업의 시작일: _____

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on
which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced:

이 증서는 다음 사항을 증명합니다.

THIS IS TO CERTIFY:

1. 이 선박은 협약의 제1장 제8규칙의 요건에 따라서 검사되었음.

That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the
Convention.

* 유조선, 케미컬 탱커 및 가스캐리어의 경우만 기재할 것

For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

** IMO에서 Res. A.600(15)로 채택된 IMO 선박식별번호계획에 따를 것

In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.600(15).

*** 해당하지 않는 것은 지울 것

Delete as appropriate.

2. 이 선박의 검사결과는 다음과 같음:

That the survey showed that:

2.1 화재안전장치와 설비 및 화재제어도에 관하여 협약의 요건에 적합함;

the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;

2.2 구명설비와 구명정, 구명뗏목, 구조정의 의장품을 협약의 요건에 따라 비치하고 있음;

the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;

2.3 구명줄 발사기를 협약의 요건에 따라 비치하고 있음;

the ship was provided with a line-throwing appliance in accordance with the requirements of the Convention;

2.4 선박용 항해설비, 도선사용 승하선 장치 및 항해용 간행물이 협약의 요건에 적합함;

the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;

2.5 이 협약 및 현행 국제해상충돌예방규칙의 요건에 따라 음향신호와 조난신호의 수단, 등화 및 형상물을 비치하고 있음;

the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

2.6 그 밖에 모든 점에서 이 선박은 협약의 관련요건에 적합함

in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.

2.7 이 선박은 협약 제 II-2장 제17규칙*/제 III장 제38규칙*에 따른 대체설계 및 배치가 적용되었음*/적용되지 않았음*;

the ship was*/was not* subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-2/17*/III/38* of the Convention;

2.8 방화*/구명*설비의 대체설계 및 배치에 관한 승인서류가 이 증서에 첨부되었음*/첨부되지 않았음*.

a Document of approval of alternative design and arrangements for fire protection*/life-saving appliances and arrangements* is*/is not* appended to this Certificate.

3. 이 선박은 협약 제 III장 제26.1.1.1규칙**에 따라 항해구역을 _____로 제한하여 운항하고 있음

That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1** within the limits of the trade area _____.

4. 면제증서가 발행되었음*/발행되지 않았음*

That an Exemption Certificate has*/has not* been issued.

* 해당하지 않는 것은 지울 것

Delete as appropriate.

** 자체복원식 부분폐형구명정을 설치한 선박의 경우 1986년 7월 1일부터 1998년 7월 1일까지 사이에 건조된 선박에 적용되는 협약 1983 개정안(MSC.6(48))을 참고할 것

Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board.

(3면)

이 증서는 협약의 제 I 장 제8규칙에 따라 연차검사 및 정기적 검사를 받는 조건으로 _____년 ____월 ____일***까지 유효합니다.

This certificate is valid until _____ day of _____ *** subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention.

이 증서 발급을 위한 검사완료일:

Completion date of the survey on which this certificate is based:

_____년 ____월 ____일 _____에서 발행합니다.

Issued at _____ on the _____ day of _____.

*** 협약 I/14(a)에 따라 해양수산부가 지정한 만료일을 기재할 것. 이 만료일자는 규정 I/14(h)에 따라 수정되지 않는 한 협약의 규정 I/2(n)에 정의된 날짜에 해당한다.

Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

해 양 수 산 부 장 관
Minister of Oceans and Fisheries
한국해양교통안전공단(한글 및 영문)
선 급 법 인 명(한글 및 영문)

직인

검 사 의 이 서
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND PERIODICAL SURVEYS

이 증서는 선박이 협약의 제 I 장 제8규칙에 따라 요구되는 검사결과 협약의 관련 요건에 적합함을 증명합니다.

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I /8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

연 차 검 사
Annual Survey:

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

연차*/정기적* 검사
Annual*/Periodical* Survey:

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

연차*/정기적* 검사
Annual*/Periodical* Survey:

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

연 차 검 사
Annual Survey:

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

제I장 제14규칙 (h)(iii)항에 따른 연차검사/정기적 검사
Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

이 증서는 선박이 협약의 제I장 제14규칙 (h)(iii)항에 따른 연차*정기적*검사의 결과 협약의 관련요건에 적합함을 증명합니다.

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual*/periodical* survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

서 명

Signed: _____

장 소

Place: _____

날 짜

Date: _____

제I장 제14규칙 (c)항이 적용되는 경우 증서의 유효기간이
5년 미만일 때 증서의 유효기간을 연장하기 위한 이서
Endorsement to extend the certificate if valid for less
than 5 years where regulation I/14(c) applies

이 증서는 선박이 협약의 관련 요건에 적합하므로 협약의 제I장 제14규칙 (c)항에 따라 _____까지 유효한 것으로 인정합니다.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until _____.

서 명

Signed: _____

장 소

Place: _____

날 짜

Date: _____

정기검사 완료 후 제I장 제14규칙 (d)항이 적용되는 경우의 이서
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation
I/14(d) applies

이 증서는 선박이 협약의 관련 요건에 적합하므로 협약의 제I장 제14규칙 (d)항에 따라 _____까지 유효한 것으로 인정합니다.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until _____.

서 명

Signed: _____

장 소

Place: _____

날 짜

Date: _____

제I장 제14규칙 (e)항 또는 (f)항이 적용되는 경우 검사예정항
도착 시까지 또는 유예기간까지 증서의 유효기간을 연장하기 위한 이서
Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of
survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

이 증서는 협약의 제I장 제14규칙 (e)항*/제I장 제14규칙 (f)항*에 따라서 _____까지 유효한 것
으로 인정합니다.

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)*/I/14(f)* of the Convention, be accepted as valid
until _____.

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

제I장 제14규칙 (h)항이 적용되는 경우 연차일을 앞당기는 것에 대한 이서
Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h)
applies

협약의 제I장 제14규칙 (h)항에 따라 새로운 연차일은 _____입니다.

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is _____.

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

협약의 제I장 제14규칙 (h)항에 따라 새로운 연차일은 _____입니다.

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is _____.

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

* 해당하지 않는 것은 지울 것
Delete as appropriate.

화물선안전설비증서에 대한 설비기록부(양식 E)
RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE(FORM E)

이 기록부는 화물선안전설비증서에 영구적으로 첨부해야 합니다.

This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Equipment Certificate.

「1974년 해상에서의 인명안전을 위한 국제협약」 및 개정서에 따른 설비의 기록부

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED

1. 선박의 세부사항

PARTICULARS OF SHIP _____

선 명

Name of ship _____

선 박 번 호

Distinctive number or letters _____

2. 구명설비의 상세

DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1. 구명설비가 제공되는 총인원 Total number of persons for which life-saving appliances are provided: _____					
항목 Item	좌현 Port side	우현 Starb'd side	항목 Item	좌현 Port side	우현 Starb'd side
2. 대빛 진수식 구명정의 총수 Total number of davit launched lifeboats			3. 자유강하식 구명정의 총수 Total number of free-fall lifeboats		
2.1 구명정에 수용되는 인원 Total number of persons accommodated by them			3.1 구명정에 수용되는 인원 Total number of persons accommodated by them		
2.2 자체복원식 부분폐형 구명정의 수(제3장 제43규칙*) Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43*)			3.2 전폐형 구명정의 수(제3장 제31규칙 및 LSA Code 4.7) Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.7)		
2.3 전폐형의 구명정의 수(제3장 제31규칙 및 LSA Code 4.6) Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.6)			3.3 자장식 공기공급장치를 갖춘 구명정의 수(제3장 제31규칙 및 LSA Code 4.8) Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code, section 4.8)		
2.4 자장식 공기공급장치를 갖춘 구명정의 수(제3장 제31규칙 및 LSA Code 4.8) Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code, section 4.8)			3.4 내화형 구명정의 수(제3장 제31규칙 및 LSA Code 4.9) Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.9)		
2.5 내화 구명정의 수(제3장 제31규칙 및 LSA Code 4.9) Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.9)			4. 모터 구명정의 수 (위 2. 및 3.의 구명정 총수에 포함) Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above)		
			4.1 탐조등이 장치된 구명정의 수 Number of lifeboats fitted with searchlights		
2.6 그 밖의 구명정 Other lifeboats			5. 구조정의 수 Number of rescue boats		
2.6.1 구명정의 수 Number			5.1 위의 2. 및 3.의 구명정 총수에 포함되는 구조정의 수 Number of boats which are included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above		
2.6.2 종류 Type					

* 자체복원식 부분폐형구명정을 설치한 선박의 경우 1986년 7월 1일부터 1998년 7월 1일까지 사이에 건조된 선박에 적용되는 협약 1983 개정안(MSC.6(48))을 참고할 것
Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board.

2. 구명설비의 상세(계속)

DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES(Continued)

항목 Item	좌현 Port side	우현 Starb'd side	항목 Item	실제 조치 Actual provision
6. 구명뗏목 Liferafts			6.3 제3장 제31규칙 1.4항에 따라 요구되는 구명뗏목의 수 Number of liferafts required by regulation III/31.1.4	
6.1 승인된 진수장치가 필요한 것 Those for which approved launching appliances are required			7. 구명부환(救命浮環)의 수 Number of lifebuoys	
6.1.1 구명뗏목의 수 Number of liferafts			8. 구명조끼의 수 Number of lifejackets	
6.1.2 수용인원 Number of persons accommodated by them			9. 방수복의 수 Number of immersion suits	
6.2 승인된 진수장치가 필요 없는 것 Those for which approved launching appliances are not required			10. 노출보호복의 수 Number of anti-exposure suits	
6.2.1 구명뗏목의 수 Number of liferafts				
6.2.2 수용인원 Number of persons accommodated by them				

3. 항해장비 및 설비의 상세

DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEM AND EQUIPMENT

항목 Item	실제조치 Actual provision	항목 Item	실제조치 Actual provision
1.1 기준자기 컴퍼스* Standard magnetic compass*		2.4 전자 항해용간행물의 이중화 Back-up arrangement for electronic nautical publication	
1.2 예비의 자기 컴퍼스* Spare magnetic compass*		3.1 위성항법장치/지상파무선항해장치용 수신기/다중무선항해장치용 수신기*, ** Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radio navigation system/multi-system shipborne radionavigation receiver*, **	
1.3 자이로 컴퍼스* Gyro compass*		3.2 9GHz 항해용 레이더* 9GHz radar*	
1.4 자이로 컴퍼스 선수 리피터* Gyro compass heading repeater*		3.3 제2항해용 레이더(3 GHz/9 GHz**)* Second radar(3 GHz/9 GHz**)*	
1.5 자이로 컴퍼스 방위 리피터* Gyro compass bearing repeater*		3.4 자동충돌예방보조장치* Automatic radar plotting aid(ARPA)*	
1.6 선수 또는 항적 제어장치* Heading or track control system*		3.5 자동추적장치* Automatic tracking aid*	
1.7 방위환 또는 컴퍼스 방위장치* Pelorus or compass bearing device*		3.6 제2 자동추적장치* Second automatic tracking aid*	
1.8 선수방위 수정 장치 Means of correcting heading and bearing		3.7 플로팅설비* Electronic plotting aid*	
1.9 선수방위 발신기* Transmitting heading device(THD)*		4.1 자동식별장치 Automatic identification system(AIS)	
2.1 해도/전자해도 표시 및 정보시스템 (ECDIS)** Nautical chart/Electronic chart display and information system (ECDIS)**		4.2 장거리 식별 및 추적장치 Long-range identification and tracking system	
2.2 ECDIS의 이중화 Back up arrangement for ECDIS		5.1 항해자료기록장치** Voyage data recorder(VDR)**	
2.3 항해용간행물 Nautical publication		5.2 간이항해자료기록장치** Simplified Voyage data recorder (S-VDR)**	

* 제5장 제19규칙에 따라 이 요건에 대한 대체설비는 허용된다. 그 밖의 설비의 경우, 이를 구체적으로 명시할 것
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

** 해당하지 않는 것은 지울 것
Delete as appropriate.

3. 항해장비 및 설비의 상세(계속)

DETAIL OF NAVIGATIONAL SYSTEM AND EQUIPMENT(Continued)

항목 Item	실제조치 Actual provision	항목 Item	실제조치 Actual provision
6.1 선속거리계(대수속력)* Speed and distance measuring device(through the water)*		11. 주간신호등* Daylight signalling lamp*	
6.2 선속거리계(대지속력)* Speed and distance measuring device(over the ground in the forward and athwartship direction)*		12. 레이더 반사기* Radar reflector*	
7. 음향측심기* Echo sounding device*		13. 국제신호서 International code of signals	
8.1 타각지시기 등* Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator*		14. 국제항공 및 해상수색구조매뉴얼 제3권 IAMSAR Manual, Volume III	
8.2 회두각 속도계* Rate-of-turn indicator*		15. 선교항해당직경보장치 Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)	
9. 음향수신장치* Sound reception system*		16. 전자식 경사계 Electronic inclinometer	
10. 비상조타실의 전화* Telephone to emergency steering position*			

이 기록부는 모든 점에서 정확함을 증명합니다.

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

_____년 _____월 _____일 _____에서 발행합니다.

Issued at _____ on the _____ day of _____.

해 양 수 산 부 장 관
Minister of Oceans and Fisheries
한국해양교통안전공단(한글 및 영문)
선 급 법 인 명(한글 및 영문)

직인

* 제5장 제19규칙에 따라 이 요건에 대한 대체설비는 허용된다. 그 밖의 설비의 경우, 이를 구체적으로 명시할 것
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

** 해당하지 않는 것은 삭제할 것
Delete as appropriate.